



China Civil Aviation Report

Volume 11, Issue 4 July/August 2009

民航报导

A380 Visits Oshkosh AirVenture

空客巨无霸莅临通航盛会

Growth rate of CAAC ranked the No. 1 in the first half year of 2009

上半年中国民航旅客运输同比增幅居全球第一

The Passenger Flow at BCIA came into the top 5 of the World in Q2, 2009

首都机场2009年二季度客流量步入全球前五名



机场消防应急救援顾问咨询服务

训练模拟器规划设计与建设消防应急救援培训课程设计

Consultation Services
on Aircraft Rescue and Fire Fighting

Uniworld, LLC

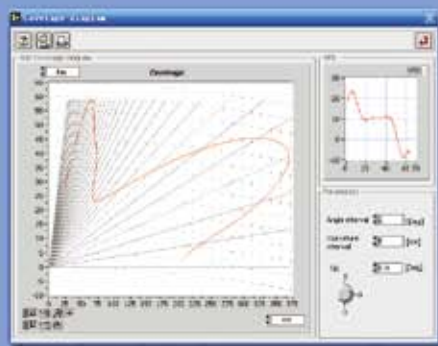
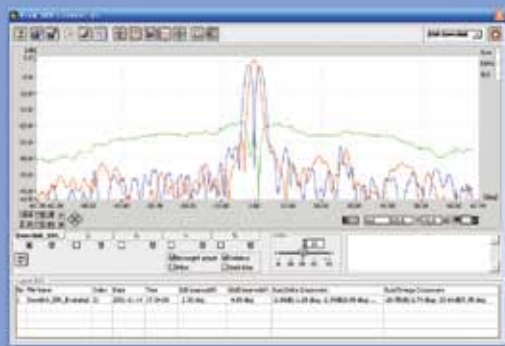
美国世兴公司

www.UniworldUSA.com

电话：010-8559-0830



空管雷达天线检测技术



20分钟内即可进行科学而高效的评估：
不停机的检测让维护更具灵活性；
隐患的预判让工程师更加主动的应对故障的同时有效降低保养成本；
故障器件的定位则大大提高检修效率；

**RASS-S 帮助工程师全面地掌握天线的性能状况，
让维护和检修更加高效，
让我们的航空安全更加有保障。**



Intersoft-Electronics

联系方式: 010-8559-0830 Ext 210

www.Intersoft-Electronics.com.cn



Aviation Headlines

Further development for the modern civil aviation services	3
Growth rate of CAAC ranked the No. 1 in the first half year of 2009	3
The Passenger Flow at BCIA came into the top 5 of the World in Q2, 2009	5
Eastern Airlines' A319 passed the RNP test flight	5
CAAC subsidized 9.3 billion RMB for airport construction to assist the regional aviation development	5
China Southern's Shenyang Maintenance Base joined the 2009 AA Shenyang Congress	6
Air China Cargo's SMS system steps into implementation stage	6
The 300-Million-Yuan-Investment of the Xinjiang Bole Civil Airport Construction Project Begins	7
Xilin Hot Airport Terminal Expansion Construction Project was accepted by the CAAC North China	7
Yichun Airport passed flight inspection smoothly	7
Daqing Airport will officially open on September 16	8
Construction Plan for Shanghai Pudong Airport Free Trade Zone submitted to the State Council	8
Ordos Aviation Oil Supply Station passed the CAAC safety audit	10
Yushu Batang Airport officially opened on August 1st, 2009	10

Feature Articles

A380 visits Oshkosh AirVenture	12
---------------------------------------	-----------

CAAC Updates

Li Jia Xiang Meets Minister of Transportation, Infrastructure & Community Ministry of Canada	16
Civil Aviation Market Management Ordinance Seminar held in Yinchuan	16
Yunnan Airport Announces Discount to Waive the 4 Fees for the 1st Year	18
The Master Plan of the Nanning Wuwei Airport got approved	18
Nanyang airport starts its expansion by investing 507 million RMB for an 18 month construction	19
Terminal area expansion project in Changzhou Benniu Airport has started	19
2nd Terminal of Chengdu Shuangliu Airport Started Construction	20
Tianjing Airport 2nd Runway to be finished by the end of August	20
Yulin Airport passed the CAAC Safety Audit	20
Qianjiang Airport Runway will be extended	21
Xiamen Airlines invested for Flight Simulator Training Center	21
China Eastern Airlines Maintenance Base in Xian Completes the 1st V2500 Engine Change	22
President of Honeywell visited Commercial Aircraft Corporation of China Limited	22
The ARJ-21 will receive the International Permit in 2012	22
Shanghai based Aircraft Maintenance Dept. of China Southern reinforced an aircraft access panel training program	24
China Eastern Airlines set a Beijing Operation Base in the Shunyi District	24

Commercial Aviation News

Passenger turnover in Shenzhen Airport reached 11.86m in the first half of 2009	24
Sanya Phoenix International Airport ranked No. 1 in growth of passenger volume in 1st half of the year	24
Xianyang Airport Half-year Turnover Increases 30% and Tops the Country	24
Passenger turnover in Nanjing Lukou Airport exceeds one million people in July, 2009	25
Harbin Airport transported 610,000 passengers in July	25
Mohe Airport monthly transported 11,000 passengers by handling 144 flights	26
Yunnan Airport passenger throughput increased 20.7% in the first half of 2009	26
Shenzhen Airport Expects 2009 Mid-term Net Profit to Increase 300% Over Last Year	26
Jiangxi Airport Group's total passenger throughput increased by 18.8%	27
Lijiang Airport Breaks the One-Million-Passenger Barrier in the 1st Half of 2009	27
Wuhan Tianhe Airport will join the ten-million-passenger airport ranks by the end of the year	27
Anhui airport group enjoys a positive results for the 1st half of 2009	28
The IAE celebrates Shanghai Airlines' receiving of the 1st aircraft equipped with the V2500 engine	28
Flights at Fuzhou Changle Airport increased tremendously	28
Shenyang Airport Logistics Company Limited started the trial operation	29
Air China's half year net profit increased by 50%	29
Southern Airlines transferred 6 A300s for about 46.58m yuan	29

China Civil Aviation Report (CCAR)

is published monthly by Uniworld LLC (a U.S. Company) in conjunction with China Civil Aviation, the official publication of the Civil Aviation Administration of China (CAAC).

民航报导是经由民航局、国家新闻署核准，以《中国民用航空》英文版方式向全世界民航机构、企业、个人介绍中国民航改革开放成果和现状的刊物，印刷和电子版同步发行。

Publisher

发行人
Francis Chao
赵嘉国

Chief China Correspondent

中国新闻联系人
Lili Wang 汪莉莉

China Staff Writer

中国新闻撰稿人
Emeng Hu 胡艳霞
Shaft Dan 但昭玺

Layout and Graphic Design

版面与美工设计
Emeng Hu 胡艳霞
Huang Wei 黄炜

Webmaster

电子版网页设计
Yingfeng Peng 彭颖锋

Editor

编辑
David Rodenhaver
George Chao
Nelson Chao

To contact CCAR or subscribe to CCAR, please send your email to: Info@ChinaCivilAviation.com or visit: www.ChinaCivilAviation.com

联系民航报导或订购本刊物，请将您的邮件发送至：Info@ChinaCivilAviation.com 或访问：www.ChinaCivilAviation.com

US\$95/Year (USA) US\$95/年 (美国本地)
US\$120/Year (International) US\$120/年 (国际)

China Civil Aviation Report
c/o Uniworld LLC
690 Garcia Ave, Ste. A
Pittsburg, CA 94565
Tel: 925-439-3799 ext 12
Fax: 925-439-3268

北京联系电话：86-10-8559-0830
传真：86-10-8559-0830 ext 215

Touched by Oshkosh AirVenture

In preparation for China's new low altitude airspace policy reforms (opening up GA airspace), I took the opportunity to extensively experience the annual Oshkosh AirVenture event. This year's even was packed as usual, with thousands of aircraft highlighting the show. Except for the occasional afternoon showers; the entire even showcased the continued dominance of the Airventure event as the number one aviation gathering in the world.

The one major difference between this year's event and that of previous years was the number of Chinese faces present. Delegations from China could be found at all corners of the venue, including the presence of 3 Chinese flags at the international parade as compared to the single flag last year.

I was especially happy to see the delegation from CAAC, Zhuhai Aviation Park , Chinese sales reps representing aircrafts to first time Chinese buyers, and also the few Chinese American pilots that joined the fly-in with their own aircraft.

The most touching moment for me was when I capture the image of A380 touching down with a spectacular amount of dust at a regional airport for a GA event, this jumbo aircraft representing the newest aviation technologies enabled it to land at a shorter and narrower regional airport runway, instantly doubling the competitiveness to the city of that regional airport, allowing the local government to grow without restrictions set by the size of their airport. Along with the development of GA, many small and medium cities in China can benefit by aviation to reduce the gap between city and rural areas.

The logical next step, and my wish, is to see a jumbo airliner operating alongside with a GA aircraft at China's trunk or regional airport.

奥什科什飞来者大会 (Oshkosh Fly-In) 感言

为了准备中国即将到来的通用航空低空开放的时代与发展，我决定今年以双倍的时间参加美国Oshkosh一年一度的飞来者大会。今年的大会依然人潮汹涌，飞机多多，除了偶尔天公不作美倾盆大雨外一切仍然是不折不扣的飞行家年度朝拜大会。

今年和往年最大的不同是中国人的面孔多了，中国人的身影在许多角落，场合和机会里不断的出现，甚至在大会国际游行的行列里中国的国旗也由去年的一面变成三面由三位中国人高举着。很高兴看到了中国民航的代表团，珠海市航空产业园的海外推广团队，地方政府的通用航空考察团，美国飞机制造商中国职员伴随而来查看飞机的中国买家，以及许多在美华人飞行员专程开飞机前来参与飞行大会。

让我感触最深的是在拍摄到空客A380落地的那一霎那，尘土飞扬，一个商业巨无霸飞机光临一个支线机场的通用航空活动。这个代表着最新航空科技的巨型飞机能在一个较短且狭窄的支线机场跑道起降，这意味着支线机场所在地的城市竞争力一夜间变大了数倍，只要当地政府有意愿就可发展不受机场规模的制约。加上通用航空的开放与推广，中国将有许多城市与地区的发展可以藉由航空的普及加速推进使城乡的差距大幅缩小和改善。

下一个愿望就是能够看到巨无霸飞机和通航飞机在中国的同一条干线和支线机场一同运行。



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Francis Chao'.

Francis Chao
Publisher
赵嘉国
发行人

Aviation Headlines



Further development for the modern civil aviation services

李家祥：发展现代服务业民航业将大有作为

Civil aviation plays a very important role in composing the service industry in the modern world. Administrator Li Jia Xiang of the Civil Aviation Administration of China indicated in a research and development trip to Zhejiang province that there are plenty of opportunities for the civil aviation of China to be further developed. Along for the research and development was also Deputy Provincial Governor Wang Jian Man.

Although the development progress of the Zhejiang aviation industry is ranked in the top of the country, but the scale of development of the Zhejiang aviation industry is considered small when compared with the overwhelming economic climax of the province. There are no big sized airlines in Zhejiang and the average civil aviation enterprise is small and would definitely need further cultivating and support. As the competent authority of the civil aviation industry; the CAAC is willing to reinforce relevant policy, inject necessary funds, open up airspace, and provide further assistance to cooperate with Zhejiang to help boost the civil aviation business development of the province.

民航是现代服务业的重要组成部分，发展现代服务业，民航大有作为。这是中国民用航空局局长李家祥在浙江调研时指出的。副省长王建满陪同调研。

虽然浙江民航业的发展速度领先全国，但目前浙江民航业发展的规模，与浙江经济强省的地位不相适应，民航企业偏小，缺乏唱主角的大型航空公司，需要进一步培育、扶持。国家民航局作为民航业主管部门，愿意在政策扶持、资金支持、空域使用、航空规划等多方面与浙江合作，共同推动浙江民航业的发展。

Growth rate of CAAC ranked the No. 1 in the first half year of 2009

上半年中国民航旅客运输同比增幅居全球第一

Statistics from the Civil Aviation Administration of China showed that the domestic air transport market of China had an overwhelming growth for the 1st half of this year with passenger volume increased by 20.4% over same period of last year, ranking No. 1 in the world.

As an important air transportation hub in China, the passenger throughput of Beijing Capital International Airport has become a vital reference index of the development of the China aviation market. From May this year, number of passenger turnover has been up rapidly and has maintained the growth rate of 20% while numbers of landing and take-off have also been increased significantly.

For the 1st half of this year, the 3 major airlines with total contribution of 80% share of the domestic market of China, namely Air China, China Southern Airlines Company and China Eastern Airlines Corporation Limited all profited.

According to the CAAC's latest information, domestic passenger business has been growing step by step for the period of January through June. The speed of increase for the 1st 3 months was 15% and then grew steadily month by month to rise to 26% in May which was the highest of the year so far.

中国民用航空局统计显示，今年上半年中国国内航空市场增势强劲，旅客运输量同比增长20.4%，位居全球第一。

首都国际机场作为中国主要的航空枢纽，其旅客吞吐量已成为中国航空市场发展的重要衡量指标，今年5月份以来，机场旅客吞吐量和起降架次保持快速增长，旅客吞吐量均保持在20%的增长率。

在今年上半年，占国内业务总量的80%的中国国际航空股份有限公司中国南方航空股份有限公司、中国东方航空股份有限公司三大航空均实现了盈利。

中国民用航空局最新统计显示，1-6月份国内客运量呈现逐步上升走势，其中，前3个月，增速在15%左右，之后逐月上升，5月份增速达到26%，为近年来最高。

容易操作、安装快速、性能价格比高



对抗地空通信干扰的克星

美国Cubic公司移动式无线电监测与测向设备

Uniworld, LLC
美国世兴公司
010-8559-0830

The Passenger Flow at BCIA came into the top 5 of the World in Q2, 2009

首都机场2009年二季度客流量步入全球前五名

The Passenger Service Improvement Committee of Beijing Capital International Airport held a regular seasonal meeting for the 2nd quarter on July 21st, 2009. Capital Airport maintained the same speed and quality development situation for the 2nd quarter with passenger throughput ranked among the top five in the world.

Beijing Airport completed 1.22 million protected flights in the 2nd quarter and increased 5.2% over the 1st quarter. Total passenger throughput accumulated to 15.84 million and up by 4.6% comparing

with the 1st quarter. The customer satisfaction index of Capital Airport was 4.40% and grew 0.69% from the 4.37% of the 1st quarter.



2009年7月21日，北京首都国际机场（简称“首都机场”）旅客服务促进委员会召开了2009年第二季度工作例会。二季度首都机场继续保持了又好又快的发展态势，旅客吞吐量在全球已经步入前五名。

二季度首都机场共保障航班12.2万架次，较一季度增长5.2%；旅客吞吐量为1584万人次，较一季度增长4.6%。首都机场第二季度旅客满意度达到4.40，较一季度的4.37提升了0.69%。

Eastern Airlines' A319 passed the RNP test flight

东航空客319拉萨RNP程序验证试飞获圆满成功

Organized by the National Civil Aviation Administration, China Eastern Airlines Corporation Limited, and the technical team from the Davos Company of the US, successfully conducted the Required Navigation Performance verification test flight at Gongga airport of Lhasa on the 15th of July, 2009. High ranking officials such as Deputy Chief Zhang Jian Qiang, of the Aviation Standards Department from Civil Aviation Administration of China, Deputy Director Qiao Xin Shan of the Northeast Civil Aviation Administration, and Assistant General Manager Fan Ru of China Eastern Share Holdings Company, all attended the testing and spoke very highly of the test flight procedures and results.

The successful RNP guided test flight conducted by the B-6172 model of the

Airbus A319-115 of China Eastern Airlines will effectively raise the accuracy of blind landing at Gongga airport of Lhasa, reduce the weather condition limits during flight to and from Gongga airport, improve all-weather operations, achieve the flexibility and excellence of flight routes, and maximize the payload of the aircraft. As the RNP is being successfully adopted, Every China Eastern flight going in and out of Lhasa will be able to carry a payload of around 3-4 tons more than before.



2009年7月15日，由国家民航局组织进行的拉萨贡嘎机场精密导航技术验证飞行，在中国东方航空股份有限公司与美国达沃斯公司技术组等密切配合下成功进行了验证试飞。中国民用航空局飞标司副司长张建强、民航西北地区管理局副局长乔新山和东航股份公司副总经理樊儒等领导参与了试飞程序，并给予高度评价。

东航空客A319-115机型B-6172飞机在拉萨RNP项目的试飞成功，将有效提高飞机盲降拉萨贡嘎机场的精确度，降低飞机在执行拉萨飞行时的气候限制，改善全天候运行，提高航班正常性，实现灵活和优化的飞行航径，增加飞机业载。据悉，该项目成功实施后，东航在拉萨的每个航班载运量将比原来增加3-4吨。

CAAC subsidized 9.3 billion RMB for airport construction to assist the regional aviation development

民航局93亿补贴机场建设支援支线航空发展

The Civil Aviation Administration of China has budgeted 11.7 billion Yuan this year for airport constructions, with most of the funds being applied to airport construction subsidies.

Jointly with Finance Department; the

CAAC recently formulated four related policies namely small and medium sized airport subsidies, branch line flight subsidies, interest-reduction loans for basic constructions and investment allowances, and capital management for

local airport construction items.

The airport construction subsidy fund for 2008 was 9.3 billion Yuan. Area administrations of civil aviation and the local finance departments are now

(Continued on page 6)

(Continued from page 5)

working on the budget reports of those construction items and the captioned funds will be released to local finance departments once those reported items are approved by the CAAC and verified by the Finance Department.

There was more than 1 billion Yuan arranged to subsidize small & medium sized airports. 122 and 123 airports were subsidized respectively in 2006 and 2007, 70% of the subsidies were spent on the airports in the Mid-west area.

Subsidies on branch line flights were more than 0.5 billion Yuan. There were 232 and 258 branch lines compensated respectively in 2006 and 2007, 70%-80% of the subsidies were focused on branch lines in the Southwest, Xinjiang, the Northwest and Northeast areas.

Moreover, interest-reduction loans for basic construction has amounted to over 200 million Yuan in the last two years and interests of bank loans for 30 basic construction projects of civil aviation were compensated. The size of the loans of these projects has reached 13.2 billion Yuan.

中国民用航空局今年共安排使用机场建设费117亿元，其中大部分用于机场建设补贴。

民航局近期会同财政部制定中小机场、支线航空补贴，基建贷款贴息和地方机场建设项目投资补助资金管理暂行办法等四项政策。

其中，2008年机场建设补贴资金规模为93亿元。目前，民航地区管理局和地方财政部门正在组织机场基建项目预算申报，申报项目经民航局、财政部核定后，资金将下达地方财政部门。

其中，对中小机场补贴安排资金十几亿元。2006、2007年分别有122和123个机场获得补贴，其中中西部地区机场补贴额占到70%以上。

对支线航空的补贴共5个多亿。2006、2007年分别有232条和258条支线获得补贴，70%-80%的补贴额集中在西南、新疆、西北、东北地区的支线。

另外，过去两年，基建贷款贴息共两个多亿，补贴了30个民航基本建设项目的银行贷款利息，这些项目的贷款规模达到132亿元。

China Southern's Shenyang Maintenance Base joined the 2009 AA Shenyang Congress

南航沈阳维修基地参加亚洲国际航空高峰论坛

The AA Shenyang Congress 2009 was held on the 8th and 9th of July. 462 distinguished guests from various fields of the aviation industry from 34 countries around the world attended the summit.

The Summit was hosted jointly by the Shenyang City Government, the Civil Aviation Administration of China, China National Aviation Holding Company, China Southern Airlines and the China Trade Promotion Association. There were 3 major themes in this forum, namely Aviation Repair, Maintenance & Inspection; Engine Motor Technology and New Materials of Aviation. These sections were divided into separate parts in order to exchange ideas and promote common discussion.

Shenyang is the cradle of the Chinese aviation industry and an important aviation production base. With abundant aviation product manufacturing experience and overwhelming production capabilities, there are now 20 aviation related enterprises accumulating over 50 years' of experience in aviation manufacturing. The Shenyang Aviation Production Base has been approved by the National Development & Reform Committee as a high-end aviation production and manufacturing base at the national level.

2009亚洲国际航空（沈阳）高峰论坛于7月8日-9日举行，来自世界34个国家的462名航空业界嘉宾出席峰会。

本次峰会由沈阳市政府与中国民用航空局、中航集团、南航、中国贸促会共同主办。会议分为“航空维修、维护及检修”和“发动机引擎工艺技术”、“航空新材料”三个主题进行分组交流探讨。

沈阳是中国航空工业的摇篮和重要的航空产业基地，在航空制造业方面有50多年的历史，具有丰富的航空产品制造经验和强大的制造能力，现有各类航空企事业单位20家，沈阳航空产业基地已被国家发改委批准成为国家级航空高技术产业基地。



Air China Cargo's SMS system steps into implementation stage

国货航安全管理(SMS)体系建设进入实施阶段

Phase 1 training of the Safety Management System construction of Air China Cargo Co., Ltd. was conducted on the 23rd and 24th of July, in Beijing. Assistant General Manager Zou Peng of Air China Cargo presided at the training and made suggestions and requests to the SMS construction.

7月23-24日，中国国际货运航空有限公司安全管理体系（SMS）建设第一阶段实施培训班在北京进行。国货航副总经理邹鹏出席了培训，并对公司SMS体系建设提出了意见和要求。

SMS建设第一阶段的任务是完成安全管理体系策划、安全信息管理及事件调查板块的建设，包括相应工作程序的制定、员工的培训及系统的实施。

同时，此次培训还对一级运行类手册管理及使用、“飞安”系统使用以及SmartLearning2008在线培训系统使用进行了介绍。

The 300-Million-Yuan-Investment of the Xinjiang Bole Civil Airport Construction Project Begins

投资近3亿元 新疆博乐民用机场工程项目开工

The Xinjiang Bole civil airport began construction on the 21st of July. Leaders and Commanders from the Autonomy Region and the military forces attended the ground breaking ceremony to lay the foundation for the airport.

A new 49,770-square-meter terminal building will be constructed for the city's civil airport of Bole. The airport is designed as a category C airport with a 2,600-meter-long and 45-meter-wide runway. The 1st degree precision approach lighting system will be installed in the main landing direction and plain B-type approach lighting system for the secondary landing direction. Total investment of the construction is 298 million Yuan and the airport is scheduled to start operation in July of 2010.

With the consent of the National Civil Aviation Administration, the Bole airport construction has been brought forward to be included in the country's 11th 5-year plan. At present, there are 13 airports in Xinjiang for general aviation operation and 1 suspended airport under custody. By the year 2010, there will be a total of 17 airports of all kinds in the Uyghur Autonomy Region of Xinjiang, making it the province with the most trunk line airports in China.

7月21日，新疆博乐民用机场工程项目正式开工，出席开工庆典的自治区、兵团等领导正在为机场奠基。

博乐市民用机场将新建航站楼49770平方米，飞行区等级按民航4C级规划建设，跑道长2600米，宽45米；近期站坪机位4个，跑道主降方向设Ⅰ类精密进近灯光系统，次降方向设简易B型进近灯光系统。该工程总投资29800万元，计划于2010年7月首航并投入运营。

博乐机场建设经国家民航局同意，提前列入国家十一五规划实施。目前，新疆已拥有通航运营机场13个，停航保管机场1个。预计2010年，新疆维吾尔自治区各类机场将达到17个，成为中国支线机场最多的省区。



Xilin Hot Airport Terminal Expansion Construction Project was accepted by the CAAC North China

锡林浩特机场航站区扩建工程通过华北局验收

The CAAC North China Regional Administration organized and hosted a Xilin Hot Airport Terminal Expansion Construction Quality Acceptance Check Meeting on July 8th in Xilin Hot airport. Director Huang Deng led staff members from all relevant departments to participate in the quality acceptance inspection. It was the 1st project to pass the industry quality acceptance inspection after the official implementation of the Civil Airports Management Ordinance.

The quality acceptance inspection for this project consisted of 4 specialized parts including terminal passenger flow procedure, construction equipments, public safety & security check, construction budget and data filing.

7月8日，中国民用航空华北地区管理局（在锡林浩特机场组织召开了“锡林浩特机场航站区扩建工程行业验收会议”。黄登科局长带领局机关相关处室人员参加了验收，这是《民用机场管理条例》正式实施后第一个通过行业验收的项目。

本次验收分成航站楼旅客流程、工程设备、公安安检和工程概算及档案资料等四个专业组。



Yichun Airport passed flight inspection smoothly

黑龙江伊春机场顺利通过飞行校验

Yichun airport smoothly passed flight inspections on the 26th of July marking the evolution of Yichun airport from the construction phase into the ready-to-operate stage.

It is understood that a Cessna-560 inspection aircraft was sent by the Flight Inspection Center of the CAAC to conduct a one-week general inspection of relevant facilities, such as the communication & navigation system, instrumental landing system, meteorological system, visual aid lighting system, and many other systems, as well as the standard flight operations procedures of Yichun airport. Through cross check of the individual items and the positive results, members of the flight inspection team were quite satisfied with the running of systems and facilities.

The construction of Yichun airport was started in 2008 and is now a 4C flight zone with a 2300-meter-long and 45-meter-wide

(Continued on page 8)

(Continued from page 7)

runway to accommodate the landings & take-offs of any aircrafts smaller than the A320 and B737 series. The size of the passenger terminal is 2,800 square meters, built to meet the needs of 142,000 passenger turnover by 2015. At present, various facilities within the terminal are now being installed and fine-tuned for the planned opening in September when there will be an inaugural flight route from Yichun to Beijing via Harbin.

7月26日,伊春机场顺利通过飞行校验工作,这标志着伊春机场从建设阶段转入运营准备阶段。

据了解,民航飞行校验中心派出的“奖状-560”型校验飞机,对伊春机场通信导航系统、仪表着陆系统、气象系统、助航灯光系统等相关设备以及飞行程序进行了为期一周的综合投产校验,并通过各科目分项校核,显示各项设备运行正常,校验机组成员对设备系统运转情况较为满意。

伊春机场于2008年开工建设,机场跑道长2300米,宽45米,飞行区技术等级为4C级,可起降A320系列、B737系列以下机型;航站楼面积2800平方米,可满足2015年旅客吞吐量14.2万人次的需要。目前,伊春机场正进行航站楼内设备安装和调试,预计今年9月通航,将开通伊春经哈尔滨至北京航线。

Daqing Airport will officially open on September 16

大庆萨尔图机场通过验收 9月16日正式通航

Daqing Saertu Airport has successfully passed the flight test inspections, marking the upgrade of the construction phase of the airport to the ready-to-operate stage. Daqing Saertu Airport is expected to commence official operation on the 16th of September.

The flight zone of Daqing Saertu Airport is graded at the 4C category with a 2600-meter-long and 45-meter-wide runway accommodating the landing and taking off of 4C aircrafts such as the Airbus 320 series, Boeing 737 and MD90. The terminal building has an area of 13,987 square meters to satisfy the needs of 1.47 million annual passenger turnover by the year 2020 and 933 passenger trips per hour during peak. For the preliminary start-up stage, the schedule of 4 air routes and 8 corresponding airports will be operated.

在民航东北局质监处工作人员的监督下,由大庆市28家单位、40余名专家组成的验收委员会,对萨尔图机场各项工程进行了总体验收,并顺利通过飞行校验工作,萨尔图机场运营办公室负责人介绍,机场将于8月12日进行试飞,为9月1日通航做最后的准备。这标志着大庆萨尔图机场从建设阶段转入运营准备阶段,预计该机场将在9月16日正式通航。

大庆萨尔图机场航站楼总面积约为1万平方米,飞行区等级为4C级,机场跑道长2600米,宽45米,可起降空客320系列、波音737、麦道90等4C级机型;航站楼面积13987平方米,可满足2020年旅客吞吐量147万人次,高峰小时933人次的需要。同时先期将开通4条航线、8个航点的航权时刻。



Construction Plan for Shanghai Pudong Airport Free Trade Zone submitted to the State Council

上海浦东机场空港保税区建设规划上报国务院

Headed by the Shanghai Development & Reform Committee, the construction plan for the airport free trade zone within Shanghai Pudong International Airport has been reported to the State Council and is waiting for the examination and approval. Once built, it will link up the Yangshan Harbor Free Trade Zone and Waigaoqiao General Free Trade Zone and activate the triangle coordination effects which will be a strategically meaningful milestone to the economic development of Shanghai.

According to the statistics of cargo volume from major airports in Asia of 2008, the performance of Shanghai Pudong International Airport was 2.6 million tons and ranked No. 2, next only to Hong Kong International Airport. There are over 70 Chinese and foreign airlines providing cargo transport service at Pudong airport with close to 600 all-freighter flights landing and taking off every week. Cargo and mail turnover of Shanghai is estimated to reach 6 million tons by the year 2015.

Currently only a Tianzhu Airport Free Trade Zone with the size of 5.944 square kilometers is being set up in Beijing while plans to establish the Baiyun Airport Free Trade Zone has been reported by Guangzhou to the State Council for examination and approval.

由上海发改委牵头的上海浦东国际机场空港保税区建设规划已上报国务院,正待审批,一旦建成将与外高桥综合保税区、洋山港海港保税区形成三区联动效应,对上海的经济的发展有战略性意义。

据2008年亚洲主要空港货运吞吐量统计数据,上海浦东机场以260万吨的吞吐量排名第二,仅次于香港国际机场。浦东机场聚集了70余家中外航空公司提供货物运输服务,每周起降全货航班近600架次。预计到2015年,上海机场的货邮吞吐量将达600万吨。

国内只有北京设立了天竺空港综合保税区,面积为5.944平方公里,广州就设立白云空港综合保税区也已上报国务院,正待审批。

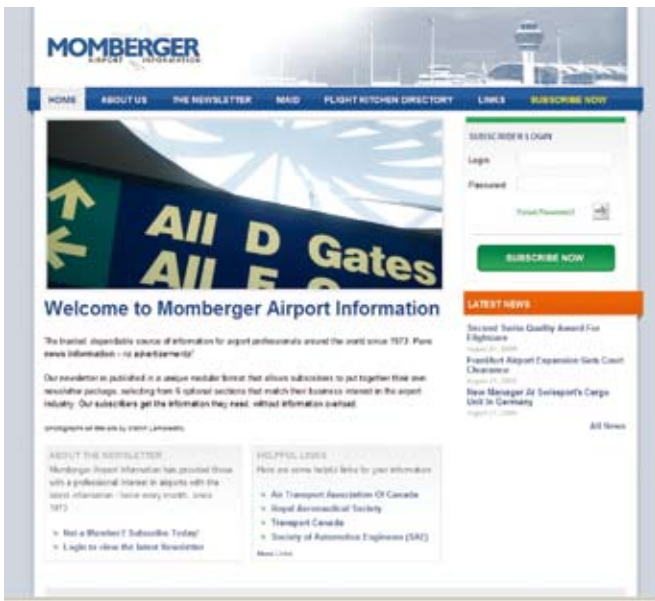


自1973年以来，为世界各地的航空专业人员提供可靠来源的资讯！
Dependable Information for Airport Professionals
around the world from one trusted source since 1973!

机场资讯自1973年以来，为机场专业人士提供最新资讯的双月刊。**纯资讯—没有广告!**
Momberger Airport Information has provided those with a professional interest in airports with the latest information - **twice every month** - since 1973. **Pure information - no advertisements!**

按您实际需要订阅我们的板块资讯— 获取您关注的信息，而避免过剩的信息。

Subscribe to our modular newsletter – get the information you need and avoid information overload.



三种不同新闻服务模式：
Three different news service formats:

采用PDF格式通过电邮递送
 出版日电邮通知
 在线资讯与过往期刊

Newsletter delivered by e-mail in PDF format
 Newsletter notification on date of publication
 On-line Newsletter & Back Issues Archive

了解详情，请登陆：www.Mombergerairport.Info

联系我们，您可免费获得最新一期的资讯

Contact us and receive the latest edition of our newsletter free for your review

e-mail Martin Lamprecht at martin@mombergerairport.info or call: +1 519-833-4642 (EST/ North America)

Ordos Aviation Oil Supply Station passed the CAAC safety audit

中国航油鄂尔多斯站高分通过民航局安全审计

The Ordos Supply Station of the Inner Mongolian Branch Office of China National Aviation Fuel Group Corporation scored a total 98.82 points in the various inspections during a Safety Audit conducted by the Civil Aviation Administration of China. This aggressive result was higher than the overall score of the airport and met the safety audit standards and successfully passed the inspection.

From 25th to 28th of July, the Safety Audit Section of the Civil Aviation Administration conducted 11 inspections with 7 key elements on General Safety Management, Flight Zone Security, Visual Flight Aid Facility, Airfield Safety, Fire Fighting Safety, Contingency Rescue, Airport Fuel Supply, Passenger Transportation Management, Cargo Transportation Management, Dangerous Goods Transportation Management, and Air Traffic Control of the Ordos airport.

中国航空油料有限责任公司内蒙古分公司鄂尔多斯供应站在中国民用航空局安全审计中各项检查项目总分98.82，符合安全审计类标准要求，以高于机场整体分数的高分顺利通过安全审计。

7月25日至28日，民航局安全审计组对鄂尔多斯机场的综合安全管理、飞行区安全、目视助航设施、机坪安全、消防安全、应急救援、机场供油安全、旅客运输管理、货物运输管理、危险品运输管理和空中交通管理等11个方面7个要素进行了审核检查。



Yushu Batang Airport officially opened on August 1st, 2009

玉树巴塘机场将于8月1日正式通航

Yushu Batang airport was opened on the 1st of August. It takes 60 minutes to fly from Xining to Yushu and the road-traffic-only situation of Yushu has become history.

Situated 18 kilometers to the south of Jiegu town of the Yushu Zang Autonomous Region, Yushu is the 1st civil airport in the Sanjiang river valley. With an elevation of 3,890 meters, Yushu airport is the highest airport above sea level in Qinghai Province.

The flight zone was designed according to Category C requirements. The runway is 3,800 meters long with a passenger lounge of 4,258 square meters and can accommodate the landings & take-offs of A319. The terminal is designed to target 80,000 passenger throughputs by 2015.

玉树巴塘机场将于8月1日正式通航。届时，玉树只通公路的历史将结束，从西宁飞抵玉树只需60分钟。

玉树藏族自治州结古镇以南18公里处的上巴塘，是三江源区首个民用机场。玉树机场海拔3890米，为青海省海拔最高的机场，

机场飞行区按C类飞机起降要求设计，跑道长3800米，候机厅4258平方米，可满足空客319等机型飞机起降，航站区按到2015年，满足旅客吞吐量8万人次的目标设计。



Your ad will be read by aviation executives!

民航报导杂志是您最佳的宣传渠道

3,500 Copies of the CCAR are sent to China's Top Aviation Executives within the industry.

每个月有**3,500**份杂志提供给民航高层次决策者阅览。

www.ChinaCivilAviation.com 010-8559-0830

Email: Info@ChinaCivilAviation.com





innovation. versatility. reliability.

SPRUNG INSTANT STRUCTURES

快速建筑公司

www.SprungChina.com

马上

需要建设一个

机库或空运仓储空间吗？

请考虑

快速建筑



Uniworld, LLC

美国世兴公司

010-8559-0830 Ext 212

航空业取得运行空间最快的解决方案；快速、容易、坚固、可易地重建的选择。
Sprung Instant Structures--fast, simple, reliable and relocatable building alternative.



A380

visits OS

空客巨无霸莅临通航盛会

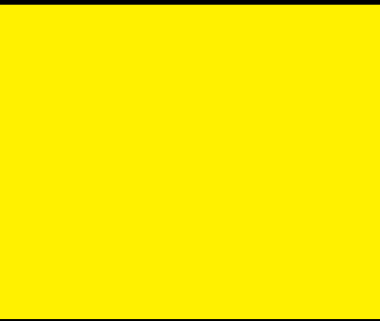




Inkosh AirVenture



A380 visits Oshkosh AirVenture





CAAC Updates

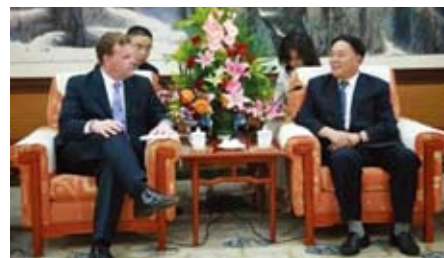


Li Jia Xiang Meets Minister of Transportation, Infrastructure & Community Ministry of Canada

李家祥会见加拿大交通基础设施及社区部部长

On the 13th of July, Minister Li Jia Xiang met the visiting Minister of Transportation, Infrastructure & Community Ministry John Baird from Canada and had a cooperation discussion on the topics of aviation safety, flight security, staff training, technical exchange, aviation products purchase of the two countries. Both sides agreed to take common measures to promote and further develop the bilateral air transport relationship in order to upgrade the mutual trade and staff interaction of the two countries.

2009年7月13日，李家祥局长会见了来访的加拿大交通、基础设施及社区部部长John Baird，双方就深化中加两国在航空安全与保安、人员培训、技术交流、航空产品采购等领域的合作进行了广泛的交流。此外，双方同意采取共同措施，促进双边航空运输市场的进一步发展，从而将双边贸易、人员往来以及两国关系提升到一个更高的层次。



Civil Aviation Market Management Ordinance Seminar held in Yinchuan

航空运输市场管理条例研讨会在银川隆重召开

Hosted by the Civil Aviation Administration of Northwest China (Northwest Administration) and co-sponsored by the Ningxia Safety Supervisory Bureau of the Civil Aviation Administration of China (Civil Aviation Ningxia Supervisory Bureau), the Civil Aviation Market Management Ordinance Seminar was held in Yinchuan on the July 2nd.

The seminar was chaired by Deputy Chief Liu Wan Ming. Chief Wang Rong Hua and Deputy Director Chai Duo Shan attended the meeting and delivered important speeches. This Management Ordinance is a law abided act aiming to enhance the market management of civil aviation transport and to maintain the uniform, open, competitive and ordered civil aviation transport market in regular sequence as well as the public interests of the society so as to promote the healthy development of civil aviation. The Ordinance contains 66 articles in 6 chapters and covers the contents of market entry, management behavior, supervisory examination, lawful liability and so on. Before this seminar, the Transportation Department of the Aviation Administration collected various views and ideas on two different occasions from local administration authorities. The Transportation Department of Civil Aviation will seek advice from main streams markets such as airlines and airports to conduct further and broad investigations and studies on the content of the draft.

7月2日，由中国民用航空西北地区管理局（简称“西北管理局”）主办，中国民用航空宁夏安全监督管理局（简称“民航宁夏监管局”）协办的《民用航空运输市场管理条例》研讨会在银川隆重召开。会议由中国民用航空局刘万明副司长主持，王荣华司长、柴多山副局长到会指导并作重要讲话。该《管理条例》是为了加强民用航空运输市场管理，维护统一、开放、竞争、有序的民用航空运输市场秩序和社会公共利益，促进民用航空健康发展的一部法律条例。条例共六章，六十六条，涵盖了市场准入、市场管理行为、监督检查、法律责任等方面内容，民航局运输司此前曾先后两次就《管理条例》（草案）征求了地区管理局的意见，在此基础上形成了本次会议讨论的第四稿。民航局运输司还会将此草案内容进行广泛的调研，征求航空公司、机场等市场主体的意见。



空管地空通信的福音



Battery Monitor 空管内话备用电池监测器

采用高科技数字处理技术
实时监测分析电池的健康信息
持续检查开路、短路、性能退化，并及时报故

Tone Notching and AGC 空管内话系统语音处理器

可预防耳机高频啸鸣
多通道音量自动增益控制
有效降低闲置时耳机噪声



VSBP Chassis & Circuit Cards 空管内话旁路支持系统

为内话系统提供额外备份系统
独立不间断电源支持
可在内话系统出现故障时，自动启动，为管制员提供地空通信保障

联系电话：010-8559-0830 Ext 210

Yunnan Airport Announces Discount to Waive the 4 Fees for the 1st Year

云南机场开出“减免”大单一年免“四费”

Impacted by financial crisis and the rise of aviation fuel prices, all major airlines are facing severe head-on challenges. From the 1st of July, Yunnan Airport Group Company Limited implemented the group's promotion on the Continuous Development of the Yunnan Aviation Market Project by reducing airlines' cost significantly for the commencement of new routes and for aircrafts to stay overnight in their jurisdictional districts or cities.

It is known that landing & take-off fee, parking fee, passenger service fee and security check fee for the 1st year of specific flights of new international routes or the reactivated international routes of airlines operating in Kunming airport will be free. 50% discount for those fees will be rendered for the 2nd year and 20% off for the 3rd year.

In addition; the four fees for the 1st year of operation for new international routes in the group's airports by new foreign airlines entering into Yunnan aviation market will be 100% waived, 50% discount for the 2nd year and 20% off for the 3rd year.

In order to raise the proportion of international flights in Kunming airport, cost reduction for the increased international flights will also be realized. If airline adds flights on top of current international flights, landing & take-off fee in Kunming airport for the newly increased international flights for the 1st year will be waived.

受金融危机冲击、航油价格上调等多重因素的影响，各大航空公司正面临严峻挑战。自7月1日起，云南机场集团有限责任公司将在所属机场范围内，开始实施《云南机场集团有限责任公司促进云南航空市场持续发展实施方案》。航空公司开辟新航线、在州市机场停放过夜飞机等将获得大量的费用减免。

航空公司在昆明机场新开或恢复国际（地区）未通航城市的直达航线，该公司该航班在昆明机场运营第一年内，飞机单项起降费、停车场费、旅客服务费、安检费全免；运营第二年内，以上费用按50%收取；运营第三年内按80%收取。

另外，对首次进入云南航空市场运营的国外（地区）航空公司，在机场集团所属机场开通的国际（地区）航线，该公司该航班在省内各机场运营第一年内，“四费”全免，运营第二年内按50%收取，运营第三年内按80%收取。

为提高昆明机场国际航班所占比重，航空公司增加国际航班密度也将获得相关费用的减免。航空公司在国际航线现有航班基础上新增的航班，新增航班在昆明机场运营第一年内，飞机单项起降费全免。



The Master Plan of the Nanning Wuwei Airport got approved

南宁吴圩机场总体规划获批复

Recently the general design and planning of the Nanning Wuwei Airport has been approved jointly by the National Civil Aviation Administration and the Guangxi Zhuang Autonomous Region. As stated in the document, Nanning airport will be positioned as one of the regional trunk-line civil airports of the country and will play a very important role in the civil airport deployment of the country. 2020 will be the year aimed to achieve the short term goals and 2040 is the year to achieve the long term goals. The short term goal is for the airport to meet the needs of annual passenger turnover of 15.4 million, cargo & mail volume of 164,000 tons and landings & take-offs of 125,000 aircrafts by the year 2020. The long term goal is for the airport to meet the needs of 41 million passenger trips, 426,000 tons of cargo & mail and 300,000 landings & take-offs per year by year 2040. Land-use is expected to be 798 hectares for short term operation and 1957 hectares for long term use.

近日，南宁吴圩机场总体规划获国家民航局和广西壮族自治区人民政府联合批复，根据批复：南宁机场作为我国民用机场布局规划确定的区域干线机场，在我国民用机场布局中处于重要的位置。

本次规划以2020年为近期目标年，2040年为远期目标年。近期按满足2020年旅客吞吐量1540万人次、货邮吞吐量16.4万吨、年飞机起降12.5万架次进行规划。远期按满足2040年旅客吞吐量4100万人次、货邮吞吐量42.6万吨、年飞机起降30万架次进行规划控制。近期规划用地798公顷，远期规划用地1957公顷。



Nanyang airport starts its expansion by investing 507 million RMB for an 18 month construction

南阳机场扩建工程开工投5.07亿工期18个月

The expansion construction project of Nanyang airport has started operation on July 18th. Deputy Mayor and Municipal Committee Member Chen Guang Jie attended the opening ceremony of the construction.

Total investment of the expansion construction project for Nanyang airport is roughly 507 million RMB. The construction will take 18 months with projects including Flight Zone Airfield Construction, Flight Zone Lighting Construction For Flight Aid Facilities, Flight Zone Fire Fighting & Support Construction, Navigation Flight Control Communication Construction, Cargo Warehouse, In-flight Catering Factory, Safety & Security Check Building, Commanding Operation Building, Power Supply Construction, Water Supply & Drainage Construction, Fuel Tank...etc.

According to the design, the area of Nanyang airport will range 2903.8 acres with 953.8 acres of newly acquired land, and the runway is to be extended to 2,800 meters long after the expansion. There will be a new parallel taxiway of 2,800 meters long plus 2 vertical interconnecting paths and 2 speedy exit taxiways. A new apron of 320mx139m will be built with the current apron expanded 5 more meters to the direction of passenger terminal. A wind-breaking ground of 60mx60m and an ice-removing apron will also be constructed. By the time when expansion construction is completed, Nanyang airport will be able to accommodate 0.57 million passengers with nearly 10,000 landings & takeoffs per year.

7月18日，南阳机场扩建工程开工仪式隆重举行。市委常委、副市长陈光杰出席工程开工仪式。

南阳机场扩建工程投资总概算5.07亿元，工期18个月项目包括：飞行区场道工程、助航灯光工程、飞行区消防及消防救援战工程、航管导航通信工程、货运库、航空食品厂、公安安检楼、运营指挥楼、供电工程、给排水工程、油库工程等。

按照设计，扩建完成后，南阳机场将占地2903.8亩（新征土地953.8亩），跑道延长至2800米，新建一条2800米平行滑行道、两条垂直联络道及两条快速出口滑行道。新建320m×139m站坪一处，现有站坪向航站楼方向扩建5米，新建60m×60m防吹坪和132.5m×74m除冰坪。届时，南阳机场将能满足57万人次的年旅客吞吐量和近万次的年客机起降架次。



Terminal area expansion project in Changzhou Benniu Airport has started

常州奔牛机场航站区扩建工程启动

The feasibility study of the civil airport terminal area expansion of Changzhou Benniu airport has been evaluated, examined and approved by experts. As it is introduced, the expansion project of the terminal area is aiming for 2020 as the target year with the runway to be extended by 600 meters to 3400 meters long, and can accommodate annual throughput of 3 million passengers and 100,000 tons of cargo & mail. Total investment is roughly 0.99 billion Yuan.

It is reported that the civil airport terminal area expansion constructions include a new 38,000-square-meter passenger terminal, a 32,000-square-meter parking lot and a 10,000-square-meter cargo terminal as well as the corresponding communication, navigation, and meteorological related air traffic control facilities.

常州奔牛机场航站区改扩建工程可行性研究报告已通过专家评审。据介绍，航站区扩建项目以2020年为目标年，跑道延长600米至3400米，设计年旅客吞吐能力300万人次、货邮吞吐能力10万吨，总投资匡算9.9亿元。

航站区扩建工程包括近期新建航站楼3.8万平方米、停车场3.2万平方米、货运站1万平方米；建设相应通信、导航、气象等空中交通管制设施。



2nd Terminal of Chengdu Shuangliu Airport Started Construction

双流机场第二航站楼今动工计划2011年建成

The ground breaking construction of the 2nd terminal of Shuangliu airport began on the 28th and is planned to be ready for use in 2011. After its completion, the size of T2 of Shuangliu airport will be 0.29 million square meters, which will be 2.2 times bigger than the current terminal.

The new terminal combines the reconstructed building of the trunk line terminal and the current terminal through a waiting corridor access. The total size of the 2 terminals combined is 0.428 million square meters.

双流机场第二航站楼28日正式破土动工，计划2011年建成投用。建成之后，双流机场T2航站楼的面积将达到29万平方米，是现航站楼的2.2倍。

新航站楼通过由支线候机楼改建的候机廊与现航站楼连为一体，两个航站楼面积之和为42.8万平方米。

Tianjing Airport 2nd Runway to be finished by the end of August

天津机场二跑道8月底全部完工 机场围界将封闭

Construction for the 2nd runway of the Tianjin airport will be completed by the end of August 2009, and the surrounding areas will be shut down completely by then.

The test construction of the 2nd runway for Airbus had been completed at the end of April and was delivered to Airbus on the 1st of May for the flight tests of the A320 series from Airbus' general assembly line.

It is understood that the construction work of the 2nd runway of the Tianjin Binhai International Airport is 2100 meters away from the center line of the current runway. The 2nd runway is 3200 meters long and 45 meters wide. Total width is 60 meters with each shoulder on both sides of the runway 7.5 meters in breadth. Total investment of the construction was 1.3 billion Yuan. Construction of the 2nd runway is mainly due to meet the needs of test flight requirements of the Airbus' A320 series from its general assembly line.

天津机场第二跑道建设工程于2009年8月底全部完工，届时机场围界将全面封闭。

第二跑道工程于今年4月底完成了空客试飞跑道工程，5月1日顺利交付空客A320系列飞机总装线下线飞机试飞使用。

据了解，天津滨海国际机场第二跑道建设工程距现有跑道中心线2100米，跑道长3200米，宽45米，两侧道肩各宽7.5米，总宽度60米，工程总投入约为13亿元。第二跑道的建设将主要用于满足空客A320系列总装线下线飞机的试飞需要。

Yulin Airport passed the CAAC Safety Audit

榆林机场通过民航局安全审计符合率96.32%

Authorized by the Civil Aviation Administration of China, Deputy Secretary of the Civil Aviation Northwest Administration, Cui Xiao Feng, was appointed leader of an audit team of more than 20 members, divided into 11 groups, to conduct a 3-day joint security audit of Yulin airport. The Audit team made 11 major inspections with 1,844 related checks in accordance with flight zone, air field, fire fighting, general security management, visual flight aid facilities, contingency rescue, passenger & cargo, as well as dangerous goods management, airport fuel supply and flight control. Yulin airport achieved 96.32% in compliance with the inspection standards.

7月27日至29日，受中国民用航空局委托，民航西北地区管理局由崔晓峰副书记任组长，一行20余人分11个小组，对榆林机场进行了为期3天的联合安全审计。审计组分别对榆林机场飞行区、机坪、消防、综合安全管理，目视助航设施，应急救援，客、货、危险品运输管理，机场供油安全和空管安全等11个大项1844个小项进行了符合性检查，榆林机场符合率达到96.32%。



Qianjiang Airport Runway will be extended

黔江机场跑道将延长

The runway of Qianjiang airport will be extended by 300 meters and preliminary designs of the construction has just been approved by the Southeast Administration of the Civil Aviation. After the runway is to be extended to 2400 meters, Qianjiang airport will be upgraded from the previously 3C to 4C status with Boeing 737 series, Airbus A319 and A320 all being able to land and take-off.

The responsible person from the City Development & Reform Committee told the public that Qianjiang will be able to accommodate direct flights to and from Beijing, Shanghai and Guanzhou. The city will maximize its power to build Qianjiang into an aviation hub for the South East area of Chongqing. In addition, the upgraded Qianjiang airport will be coordinated with Guilin and Zhangjiajie to make the area an air travel Golden Triangle of tourism.

黔江机场跑道将延长300米，日前这一工程的初设方案获民航西南地区管理局的批复。黔江机场跑道延长到2400米之后，机场等级由原来的3C级上升为4C级，波音737系列、空客A319、A320均可在这里起降。

“北京、上海、广州等国内主要大城市，均可直飞黔江。”市发改委相关负责人说，我市将加大力度把黔江打造成渝东南地区的航空枢纽。此外，黔江机场升级后，将与桂林、张家界等地联动，打造一个区域旅游空中“金三角”。

Xiamen Airlines invested for Flight Simulator Training Center

厦航巨资打造模拟机训练中心

The Xiamen Airlines' Flight Simulator Training Center was officially opened for business on July 24th, which was the 1st aviation flight simulator training center in the Fujian Province. Situated nearby Huli High-tech Industrial Park of Xiamen City, the size of the first phase of the construction is 32,900 square meters with total project investment of over 350 million Yuan. The plan is to construct one general training building and one dormitory building. The 7-story general training building is for crew training, maintenance training, pilot simulator (4 seats) and other related training. The dorm building of the pilot trainee is a 15-story construction and in addition, there will be a reserved area of 3,700 square meters for the use of simulator phase 2 with 4 more seats to be built.

The most eye-catching objects in the general training building are 2 white simulators with very peculiar appearances. The 2 full automatic B737-800 flight simulators are the most advanced full automatic flight simulators in the world. They are able to provide all kinds of training of the B737 NG series and are worth 150 million Yuan total.

24日正式启用的厦航模拟机训练中心是福建省第一家航空模拟机训练中心，座落于厦门市湖里区高新技术园，一期建筑面积达3.29万平方米，项目总投资达3.5亿元。拟建综合培训楼和宿舍楼两幢建筑。其中，综合培训楼7层，用于飞行员模拟机培训（4个机位）、乘务培训、机务培训和其他培训；飞行学员宿舍楼15层，同时预留二期模拟机用房建筑面积约3,700平米，可再建4个机位。

在综合培训楼内最引人注目的是两台外形奇特的白色模拟机，这两台波音737-800全动飞行模拟机是目前世界上最先进的全动飞行模拟机，可提供波音737NG系列飞机的各类训练，总价值高达1.5亿元。



China Eastern Airlines Maintenance Base in Xian Completes the 1st V2500 Engine Change

东航西安维修基地完成首次V2500 发动机换发

On the 7th and the 8th of July, the Regular Inspection Section in Xian Maintenance Base of the Engineering Division of China Eastern Airlines changed the left engine of a B-6375. It was the first engine change of the aircraft after in service for a length of time since China Eastern Airlines brought in the Airbus A320-232 series equipped with V2500 engine.

7月7日、8日两天，中国东方航空股份有限公司（工程技术公司西安维修基地定检部完成了B-6375飞机左发的换发工作。这是东航引进装备V2500发动机的空中客车A320-232系列机型后，为调整发动机在翼工作时间而首次进行的梯次换发工作。

President of Honeywell visited Commercial Aircraft Corporation of China Limited

霍尼韦尔商用飞机业务总裁张博腾访问中国商飞

General Manager Jin Zhuang Long of Commercial Aircraft Corporation of China Limited met with the visiting delegation from the Commercial Air Transport Department of Honeywell Aerospace led by President John Bolton. Assistant General Manager Wu Guang Hui of the corporation also attended the meeting.

2009年7月20日，中国商用飞机有限责任公司总经理金壮龙会见了来访的霍尼韦尔航空航天集团商用飞机业务总裁张博腾一行。公司副总经理吴光辉出席了会见活动。

The ARJ-21 will receive the International Permit in 2012

国产ARJ-21飞机2012年将获得“国际准行证”

Ying Shi Jun, the Deputy Chief of the Aircraft TCB of the Civil Aviation Administration of China revealed in Shenyang that the Federal Aviation Administration of the United States will conduct the airworthiness inspection for the ARJ21 aircraft for the branch line flights. According to the concerned personnel, the China-made ARJ21 branch line aircraft will be granted the airworthiness certificate by the FAA by 2013.

Yin Shi Jun further elaborated that the TCB of the CAAC is building up an international linkage of airworthiness certification system by fully cooperating with the joint Aviation Administration of Europe as well as the aviation administration of Germany, UK, Russia, South American and some newly emerging countries to promote and support China-made aircrafts such as the MA60, Z12 and Z15 to participate in international bids. For example; the Z15 helicopter was a joint product of China and France with each owning 50% of shares, so the airworthiness certificates were applied by both parties in their own countries. In order to boost the export of the Z12 helicopter; bilateral airworthiness cooperation with Zimbabwe, Congo and Lao were established. The airbus assembly line in Tianjin previously administered by the JAA, is now also under the administration of the CAAC for the manufacturing process in Tianjin.

中国民用航空局航空器适航审定司副司长殷时军在沈阳表示，按照计划，美国联邦航空局（FAA）将在今年下半年对国产ARJ21支线飞机的适航审查。另据相关人士介绍，按照计划，国产ARJ21支线飞机将于2013年获得FAA颁发的适航证。

殷时军介绍说，中国民航局适航审定司正在建立跟国际接轨的适航认证体系，并充分和欧洲联合航空局，德国、英国、俄罗斯、南美国家和一些新兴国家民航局合作，鼓励和支持国产飞机如新舟60、直12、直15等参与国际竞争。比如中法合作的直15飞机，由于双方各占50%的股份，由双方各自向所属国家申请适航证；为了支持直12飞机的出口，和津巴布韦、刚果和老挝等国家建立了双边适航合作；对于天津空客组装线，原本是由空客方面的欧洲联合民航局管理，但在天津的生产过程中，也接受中国民航部门管理。



The Shanghai based Aircraft Maintenance Department of China Southern Airlines reinforced an aircraft access panel training program

南航上海基地维修部加强飞机盖板培训显成效

The Shanghai based Aircraft Maintenance Department of the China Southern Airlines Company Limited organized an aircraft access panel training program for their Pudong repair shop staff for all routes on July 9th.

In recent months, China Southern Airlines experienced several accidental openings of the access panel during flights due to a negligent maintenance process by the 1st line of flight mechanics.

7月9日，中国南方航空股份有限公司上海基地飞机维修部组织浦东车间全体航线员工进行飞机外部盖板操作培训。

近几个月以来，南航发生了多起由于一线机务在维护过程中未将飞机外部盖板扣紧而造成飞机在运行过程中外部盖板的意外打开事件。

China Eastern Airlines set a Beijing Operation Base in the Shunyi District

东航签约顺义区正式落户北京运行基地项目

China Eastern Airlines Corporation Limited, the development administration office of the Beijing Tianzhu General Bonded Zone and the Beijing Airport Logistics Development Park mutually signed an agreement on July 8th, 2009 for China Eastern Airlines' Beijing Operation Base to be settled down in the Shunyi District.

Based on the agreements of the 3 parties, China Eastern Airlines will purchase land in the General Bonded Zone and the Logistics Park for the constructions of flight maintenance facilities and cargo logistics facilities to prepare for future development and operations of China Eastern Airlines in the Beijing area.

2009年7月8日，中国东方航空股份有限公司与北京天竺综合保税区开发管理中心、北京空港物流基地开发中心共同签订东航北京运行基地项目落户顺义区协议。

根据三方协议，东航将在综保区和物流园区购置土地，用于机务维修设施及货运物流设施等方面的建设，为东航在北京地区未来的运营和发展提供保障。



机场噪声管理顾问咨询服务

Consultation Services on Airport Noise Monitoring & Mitigation

机场噪声监控系统设计规划
机场减降噪程序设计与实施

美国世兴公司

www.UniworldUSA.com

010-8559-0830



Commercial Aviation News



Passenger turnover in Shenzhen Airport reached 11.86m in the first half of 2009

深圳机场09年上半年旅客吞吐量达1186万人次

Since the beginning of this year, Shenzhen Baoan International Airport has been continuously expanding the passenger market and applying many goods and quality services to generate sales for the stable development of business. Statistics show that passenger turnover of Shenzhen Baoan International Airport has reached 11.8614 million and has had a year-on-year increase of 12.1%.

Following completion of the transport of one million passenger trips by city express rail of the city terminal for the whole last year, it is estimated that the city express rail transport of the city terminal of Shenzhen Baoan International Airport will go up from 1.5 to 1.8 million passenger trips this year.

今年以来，深圳宝安国际机场继续拓展客货市场，争取业务，通过推出多项优质服务实现了生产经营的稳定发展。据统计数据显示，2009年上半年，深圳宝安国际机场旅客吞吐量达1186.14万人次，同比增长12.1%。

继去年全年城市候机楼城际快线运输旅客100万人次之后，据估计，今年深圳宝安国际机场城市候机楼城际快线的运输量将会达到150-180万人次。



Sanya Phoenix International Airport ranked No. 1 in growth of passenger volume in 1st half of the year

三亚凤凰国际机场上半年客流增幅居全国首位

Passenger turnover in Sanya Phoenix International Airport is approaching 3.84 million for the 1st half of 2009, accommodating 28,532 flights and transported 49,504.8 tons of cargo & mail. The year-on-year increase was 33%, 25% and 26% respectively ranking No. 1 in the growth rate among the 5-million-passenger airports across the country.

2009年上半年三亚凤凰国际机场旅客吞吐量达384万人次，运输航班量28532架次，货邮行吞吐量49504.8吨，同比增长33%、25%、26%，增长幅度在全国500万吞吐量以上机场中排名第一。



Xianyang Airport Half-year Turnover Increases 30% and Tops the Country

咸阳机场上半年吞吐量增速达30% 居全国首位

Number of aircrafts stationed in Xian Xianyang International Airport has increased from less than 30 of last year to 37, and number of airlines operating from the facility has grown to 6.

西安咸阳国际机场的驻场始发运力已经从去年不足30架增至37架。以机场为运营基地的航空公司增至6家，成为国内拥有驻场航空公司最多的机场之一。以机场为运营基地的航空公司增至6家，成为国内拥有驻场航空公司最多的机场之一。

Passenger turnover in Nanjing Lukou Airport exceeds one million people in July, 2009

南京禄口机场单月旅客吞吐量首次破百万人次

Passenger volume in July of Nanjing Lukou International Airport has broke the one-million barrier to reach 1.0155 million passenger trips. The year-on-year increase was 16.9% which was the record high single month of passenger turnover of the airport since its operation began 12 years ago. The number of landings & take-offs for the month was 9,782, which grew by 22.51% over 2008 and transported 2.8% more cargo & mail than the same period of last year at 16,300 tons.

From January to July this year, the accumulated passenger turnover was 6.0119 million trips and had a year-on-year increase of 22.51%. Total landings & take-offs were 59,068 aircrafts and up by 16.04% over the previous year. Although cargo & mail volume was down by 4% at 106,690.2 tons but business has turned better and has gained positive increase since June.

南京禄口国际机场7月旅客吞吐量突破100万人次大关，达到101.55万人次，同比增长16.9%，创机场通航12年单月客流最高记录，运输起降9782架次，同比增长14.2%，货邮吞吐量1.63万吨，同比增长2.8%。

今年1-7月份，禄口机场旅客吞吐量601.19万人次，同比增长22.51%；运输起降59068架次，同比增长16.04%；货邮吞吐量106690.2吨，虽同比下降4%，但从6月份起止跌企稳，转为正增长。

南京禄口国际机场上半年在周边城市所设立的无锡、宜兴、淮安、芜湖、马鞍山、滁州6个城市候机楼运送旅客达19.79万人次，同比增幅近五成。其中无锡城市候机楼运送旅客23217人，比去年同期增长51%；宜兴城市候机厅运送旅客27201人，比去年同期增长93.45%。

Harbin Airport transported 610,000 passengers in July

哈尔滨机场七月运送旅客61万人次

Harbin Taiping International Airport saw a passenger throughput of 610,000 passengers in July, an increase of 30.99% from the same period last year; landed 4,959 flights, an increase of 22.57% from the same period last year.

The statistics of the sales in Harbin showed that the average load factor reached almost 80% by in flights to Harbin, and the load factor of flights to Beijing, Shanghai, Guangzhou, Qingdao, Nanjing, Changhai, Xiamen, and Hangzhou reached 90%. Besides Mohe, the most popular summer sightseeing destination in the region saw virtually full flights for the entire month.

哈尔滨太平国际机场7月份迎来客流高峰，共运送旅客61万人次，比去年同期增长30.98%；起降航班4959次，比去年同期增长22.57%。

民航哈尔滨售票处统计显示，由各地飞往哈尔滨的航班平均客座率达80%左右，从北京、上海、广州、青岛、武汉、南京、长沙、厦门、杭州等地飞往哈尔滨的航班客座率达到了90%。此外，省内游中漠河更是热中之热，由哈尔滨飞往漠河的航班几乎班班爆满。



支线航空的绝佳首选：
无推杆电动拖车
拥有多种机型适合各类支线飞机。

LEKTRO

中国联系电话：86-10-8559-0830
中文网站：www.Lektro.com.cn



Mohe Airport monthly transported 11,000 passengers by handling 144 flights

漠河机场月运送旅客1.1万人起降航班144架

A northern town called Mohe, in the most northern tip of China, has gained more and more of the world's attention. Tourists looking to visit the North have been coming one after another since June. Statistics showed that there were 144 landings & take-offs from June 22nd to July 21st, with the transporting of 11,000 passengers, an increase of 140% and 98% respectively over same period of last year.

There are now 3 flight routes in Mohe airport operated by China Southern Airlines Company Limited, Shenzhen Airlines Limited, and Kunpeng Airlines Company Limited.

漠河这个我国最北端的北方小城越来越受到世人的关注。6月份以来，到漠河找“北”的游客络绎不绝。据统计，从6月22日-7月21日，漠河机场共起降航班144架次，运送旅客1.1万人次，同比分别增长140%和98%。

漠河机场已开通航线3条，由中国南方航空股份有限公司、深圳航空有限责任公司和鲲鹏航空有限公司3家航空公司运营。



Yunnan Airport passenger throughput increased 20.7% in the first half of 2009

云南机场上半年客运量增长20.7%

From January through June, Yunan Airport Group completed 109,569 landings & takeoffs with 11,618,374 passenger throughput and 122,920.8 tons of cargo & mail indicating an year-on-year growth rate of 15.5%, 20.7% and 2.2% respectively.

From January to June this year, business revenue for the mother company of Yunan Airport Group exceeded 438.46 million Yuan and increased by 20.43% over the previous year. Estimated profit is 29.31 million Yuan with 17.27 million Yuan over target. Total revenue of non air transport businesses of the group's subsidiaries was 400 million Yuan and is up by 30% from last year. Up to June, 458.08 million Yuan has been invested in fixed assets and has accomplished 40.6% of planning of the year.

1至6月，云南机场集团累计完成航班运输起降109569架次，旅客吞吐量11618374人次，货邮吞吐量122920.8吨，同比分别增长15.5%、20.7%、2.2%。

今年1至6月，云南机场集团母公司预计实现营业收入43846万元，同比增长20.43%，预计实现利润总额2931万元，利润总额超年计划1727万元；该集团公司参控股非航产业企业汇总完成营业总收入4亿元，同比增长30%；截至6月，固定资产累计完成投资45808.1897万元，完成全年计划的40.6%。



Shenzhen Airport Expects 2009 Mid-term Net Profit to Increase 300% Over Last Year

深圳机场预计2009年中期净利润同比可增300%

Shenzhen airport announced on the 14th of July that the company had adjusted its revenue forecast to a net profit of 283 million Yuan for the mid-term of 2009, increased by 250%-300% over same period of 2008.

In the mean time, businesses of the holding company's subsidiaries Shenzhen Airport & Port Company Limited and Shenzhen Airport Cargo Services had been adversely affected during the period due to the setback of macro economic situation and revenue target was therefore failed to be achieved.

深圳机场7月14日发布公告称，公司修正业绩预测，预计公司2009年中期净利润约28300万元，比2008年同期增长250%-300%。

同时，报告期内，因受宏观经济环境影响，公司控股子公司深圳市机场港务有限公司和深圳市机场航空货运有限公司经营受到较大负面影响，经营业绩未能达到预期。

Jiangxi Airport Group's total passenger throughput increased by 18.8%

江西省机场集团上半年旅客吞吐量比增18.8%

For the 1st half of this year, total passenger throughput for the 5 airports of the Jiangxi Airport Group was 2.11 million with 24.6 thousand protected landings & take-offs. The growth rate was 18.8% and 21.9% respectively when compared with the previous year. Passenger turnover at Changbei airport of Nanchang was 1.86 million, 75.5 thousand passengers were reported at Ganzhou airport, 102.2 thousand passengers at Jingdezhen airport, 43.4 thousand passengers for Jinggangshan airport and 25.6 thousand passengers for Jiujiang airport; marking the year-by-year increase of 15.8%, 49.6%, 18.2%, 98.9% and 237.1% respectively.

今年上半年,江西机场集团旗下5个机场共实现旅客吞吐量210.8万人次,保障航班起降架次2.46万架次,比去年同期增长18.8%和21.9%。其中南昌昌北国际机场实现旅客吞吐量186.13万人次,赣州机场实现旅客吞吐量7.55万人次,景德镇机场完成旅客吞吐量10.22万人次,井冈山机场完成旅客吞吐量4.34万人次,九江机场完成旅客吞吐量2.56万人次,分别比去年同期增长了15.8%、49.6%、18.2%、98.9%、237.1%。

Lijiang Airport Breaks the One-Million-Passenger Barrier in the 1st Half of 2009

丽江机场09年上半年旅客吞吐量突破百万大关

From January to June this year, passenger throughput of Lijiang Sanyi airport broke the one-million barrier and accomplished 1,001,165 passenger trips with protected flights 9974 increasing 28.46% and 17.15% respectively over the previous year. It was the first time the passenger volume of Lijiang airport to exceed one million.

今年1至6月,丽江三义机场旅客吞吐量突破100万大关,达到1001165人次,保障航班9974架次,同比增长28.46%、17.15%。通航14年来,丽江机场半年旅客吞吐量突破100万大关尚属首次。

Wuhan Tianhe Airport will join the ten-million-passenger airport ranks by the end of the year

天河机场年底跨入“千万级”机场行列成定局

From January through June, Wuhan Tianhe airport reported a 5.245 million passenger throughput and is expected to ascend to the ten-million-passenger airport ranks by the end of the year.

In the 1st half of this year, there were 5.245 million passenger trips flowed in and out of the Tianhe airport of Wuhan and the year-on-year growth rate was 21.05%. Mail and cargo turnover was 41.5 thousand tons, up by 1.93% from the previous year. The number of landings and takeoffs were at 52.9 thousand, an increase of 13.14% compared with same period of last year.

Since the country's domestic initiation in 2006 of the General Reform of the 1st Air Transport Trial Spot, Wuhan has become an air transport hot zone. Many airlines have injected resources to increase the operation capacity in the city where positive result was quickly identified as passenger throughput went up and exceeded 9.2 million in 2008. At present, 21 domestic and foreign airlines' air routes are open. After this August; two more Taiwanese airlines, TransAsia Airways and UNI-Air, will also be stationed in Wuhan, making total number of airlines 23 by then.

Currently there are 10 airports in the country with annual passenger turnover exceeding 10 million.

今年1-6月,武汉天河机场旅客吞吐量达到524.5万人次,预计年底该机场将正式跨入“千万级”客流机场行列。

今年上半年,武汉天河机场旅客吞吐量为524.5万人次,同比增长21.05%,货邮吞吐量为4.51万吨,同比增长1.93%;起降航班5.29万架次,同比增长13.14%。

从2006年启动国内首个“航空运输综合改革试点”以来,武汉逐步成为航空热点区域。众多航空公司纷纷在汉增大运力投放,试点效应迅速显现,2008年旅客人次达到920多万。目前,天河机场已开通了21家国内外航空公司的航线。8月份后,台湾的复兴航空、立荣航空也将进入武汉,届时在汉航空公司总数将达到23家。

目前我国年吞吐量超过千万的机场共有10个。



Anhui airport group enjoys a positive results for the 1st half of 2009

安徽机场集团2009年上半年运输生产形势喜人

From January to June this year, Anhui airport group has completed in total 1,624,389 passenger trips, an increase of 22.5% over same period of time last year. Cargo and mail turnover was 12,829.4 tons, which grew 5.2% from the previous year. Total landings and takeoffs were 17,080, up by 21.8%. These results have succeeded the 2009 annual target of 52.1%, 48.9% and 52.4% respectively. The Luogang international airport of Hefei contributed 1,513,167 passenger trips, 12,499.5 tons of cargo and mail, with 15,722 landings and takeoffs; indicating the growth of 23.2%, 5.3% and 22.6% respectively over same period of last year. Huangshan airport accomplished 111,222 passenger trips, 329.9 tons of cargo and mail with 1,358 landings and takeoffs; up by 12.9%, 1.9% and 13.6% respectively.

Professional analysis in the industry reveals that passenger throughput at the Luogang international airport of Hefei has had a sustained and fast growth in the 1st half of this year and has already achieved 54% of the annual target. Number of passenger trips is expected to exceed three million by the end of the year. Passenger throughput at Huangshan airport has also been going up and the growth has turned from negative to positive since April. The growth rate rose rapidly to 51% and showed a remarkable phase turning the bad season good.

今年1-6月份, 安徽机场集团共完成旅客吞吐量1624389人次, 比去年同期增长22.5%; 货邮吞吐量12829.4吨, 同比增长5.2%; 运输起降17080架次, 同比增长21.8%。三项指标分别完成2009年年度计划的52.1%、48.9%和52.4%。其中合肥骆岗国际机场完成旅客吞吐量1513167人次, 货邮吞吐量12499.5吨, 运输起降15722架次, 分别比去年同期增长23.2%、5.3%和22.6%; 黄山机场完成旅客吞吐量111222人次, 货邮吞吐量329.9吨, 运输起降1358架次, 同比分别增长12.9%、1.9%和13.6%。

业内人士分析, 上半年合肥骆岗国际机场旅客吞吐量呈现持续快速增长态势, 目前已完成年度计划的54%, 年底有望突破300万人次大关。黄山机场旅客吞吐量一路走高, 增长率继4月份转负为正后, 6月份增幅迅速上升至51%, 呈现出淡季不淡的良好局面。

The IAE celebrates Shanghai Airlines' receiving of the 1st aircraft equipped with the V2500 engine

IAE庆祝上海航空接收首架V2500为动力的飞机

The IAE, International Aero Engines AG, celebrated Shanghai Airlines' receiving of the 1st aircraft equipped with the V2500 engine on July 17th 2009. This Airbus A321 was delivered by the head of the assembly plant of Airbus in Hamburg Germany, marking the 1st delivery of the 10-aircraft order made by Shanghai Airlines Co., Ltd. during the Farnborough International Airshow in the UK.

Weighing 22,000-33,000 pounds, the V2500-A5 has 7 different thrust specifications to provide the power systems for the Airbus' A319, A310 and A321 series, as well as the A319 business jet. There are now more than 180 V2500 users in the world with over 5,500 in service or on confirmed order.

2009年7月17日, IAE国际航空发动机公司庆祝上海航空股份有限公司接收首架V2500为动力的飞机。这架空中客车A321飞机在德国汉堡的空客总装厂交付, 意味着上航接收了其在2008年范堡罗航展上订购的10架飞机中的第一架飞机。

22,000-33,000磅的V2500-A5共有7种不同的推力额定值, 它们为空中客车A319、A320和A321飞机系列和A319公务机提供动力装置。全球在役或确认订购的V2500发动机超过5500台, 拥有180多家用户。



Flights at Fuzhou Changle Airport increased tremendously

福州长乐机场航班同比大幅增长

Along with the economic situation turning for the better and the construction development of the west bank of the strait, flight frequency of Fuzhou Changle Airport has been increasing rapidly over the recent months. According to statistics released by the Civil Aviation Fujian Air Traffic Control Administration, landings & take-offs of Changle airport increased 22% in June while in July, the increase went up to a remarkable 38%. Sichuan Airlines and Shenzhen Airlines among all the carriers had the most significant increases in flights.

随着国家经济形势的好转以及海峡西岸建设的推进, 近几个月来, 福州长乐机场航班量迅速增长。根据民航福建空中交通管理局统计数据表明, 与2008年同期相比, 6月份长乐机场航班起降量增长22%, 7月更是达到了惊人的38%。其中, 四川航空公司、深圳航空公司在榕投放的航班数量增加显著。

Shenyang Airport Logistics Company Limited started the trial operation

南航桃仙中外运三方出资 “空港物流” 试运营

Together with three strong parties of air and surface, Shenyang Airport Logistics Company Limited started test operations on July 16th. It has been so far the 1st combined operation of domestic air and logistics, marking the commencement of a brand new air logistics mode.

Shenyang Airport Logistics Company Limited is a 70-million-Yuan joint venture operation construed and established by China Southern Airlines, Shenyang Taoxian International Airport Group, and Sinotrans.

As the ground handler, logistics distributor, and express service provider for domestic and international airlines operating in Shenyang Taoxian International Airport; business of Shenyang Airport Logistics Company Limited will be conducted and expanded on this big platform.

7月16日, 沈阳空港物流有限公司开始试运营, 地空三强联手, 这也是目前为止国内航空物流业的首次联合, 标志着一个全新的航空物流模式在沈阳诞生。

沈阳空港物流公司是由南方航空、沈阳桃仙国际机场、中外运3家公司共同出资7000万元组建而成的。

在沈阳桃仙国际机场营运的国内外各航空公司货物地面代理、物流配送、快递业务都将在这个大平台中展开。

Air China's half year net profit increased by 50%

国航上半年净利润预增50% 创三年来最大盈利

Air China announced its sales forecast for the 1st half of the year and lighted the hope of the aviation industry of China. The report showed that the company enjoyed a year-on-year net profit increase of at least 50% up to the middle of 2009. Under the circumstances that current fuel price is lower than that of the same period of last year and to buy future fuel will further cut the cost down, estimated profit for the 1st half of this year of Air China will exceed 1.9 billion Yuan, which will be the biggest half-year profit earned in the last three years.

According to Air China, fuel prices are down when compared with the same period of last year and the purchase cost will be further reduced to buy future fuel. Besides the fact that the domestic business market on the passenger side has been growing steadily, the aviation industry is expected to be in a better situation as the country has also implemented many supporting policies to boost their business.

中国国航发布的上半年业绩预告为中国航空业注入一剂强心剂, 报告显示该公司预计2009年中期净利润与去年同期相比增长50%以上。在燃油采购成本同比下降、套保减亏的形势下, 预计国航今年上半年公司实现净利润将超过19亿元, 这将是该公司近三年来的上半年度最大盈利。

国航方面表示, 今年燃油采购成本同比下降, 航空公司在燃油套保方面的浮亏大幅减少, 加之国内航空客运市场稳步增长及国家行业扶持政策落实等有利因素都为航空业绩增长带来利好。

Southern Airlines transferred 6 A300s for about 46.58m yuan

南航拟转让6架A300等资产 预计收益约4658万

China Southern Airlines Company Limited signed an aircrafts transfer agreement with Tigris International N.V., Galink Aviation Technology Co., Limited and Shenyang Southern Airlines Import & Export Company Limited to sell six Airbus A300 aircrafts and five engines to Tigris. After assets evaluation and further negotiation, the deal was confirmed at 124 million US Dollars.

In addition, the company also signed another aviation materials transfer agreement with Galink and SIE to sell part of the Airbus A300 aviation materials to Galink. After assets evaluation and further negotiation, the deal was confirmed at 1.02 million US Dollars.

It is estimated that the transaction would bring the company a financial income of 46.58 million Yuan.

中国南方航空股份有限公司7月31日与Tigris International N.V.、GALINK AVIATION TECHNOLOGY CO.,LIMITED以及沈阳南方航空进出口贸易有限公司签订《飞机转让协议》, 公司将6架空中客车A300飞机以及5台发动机出售给Tigris, 根据资产评估结果, 经磋商确定交易金额合计为1.24亿美元。

此外, 公司还与GALINK、沈阳南贸签订航材转让协议, 公司将部分空中客车A300飞机的航材出售给GALINK, 根据资产评估结果, 经磋商确定交易价格为102万美元。

预计本次交易将为公司带来收益约4658万元。

